

« Okhra Kézaco ? »

Sur un vallon arboré, anciens lavages d'ocre et moulins de l'usine Mathieu forment un site unique de découverte des ocres et des savoir-faire de la couleur. Visites, animations, stages et colloques, comptoir et librairie spécialisés sur la couleur.

In a leafy valley, the former Mathieu factory is a unique site for discovering ochres and the expertise of colour. Guided tours, workshops, courses and symposiums, with an ochre pigment-oriented shop - book shop.



LOCATION DE VÉLOS

	Adulte	Enfant
1 jour	22€	12€
2 jours	39€	21€
3 jours	57€	31€

Plus de 3 jours (Nous consulter)

Du 1^{er} mars
au 30 octobre
march 1st
to october 30th

en partenariat
avec :



Adresse et heures d'ouverture :

Conservatoire des Ocres et de la Couleur
Usine Mathieu - Route d'Apt (D104) - 84220 Roussillon
Tel/ Fax : 04 90 05 66 69
GPS : N 43.8958° / E 5.3065°
info@okhra.com - www.okhra.com

Ouvert toute l'année de 9h à 13h et de 14h à 18h. En juillet et août, de 9h à 19h.
Fermé le 25 décembre, du 1er au 18 janvier, les lundis et mardis en décembre et janvier (hors vacances).
Open all year round: 9 am to 1 pm - 2 to 6 pm. In July and August: 9 am to 7 pm - Closed the 25th December, from 1st to 18th January / Mondays & Tuesdays in December and January (except school holidays).
Tarifs / fees: 6€, réduit / reduced: 4,50€ (gratuit jusqu'à 10ans/free up to 10)

À VISITER / TO VISIT

ROUSSILLON - 84220

LE SENTIER « PÉDESTRE » DES OCRES

Cette marche, proche du village de Roussillon, vous fera parcourir le sentier des Ocres à travers la forêt et les anciennes carrières pour vous amener jusqu'à la chaussée des géants.
This walk, near the village of Roussillon, will take you along the ochre trail through the forest and former quarries to bring you up to the Giant's Causeway.

Tarifs / Rate: 2,50€ / réduit / reduced rate: 1,50€ - Gratuit pour les moins de 10 ans / Free under 10 - Billet couplé avec le conservatoire des Ocres / Combined ticket with Okhra: 7€

APT - 84400

MUSÉE DE LA GÉOLOGIE

Maison du Parc
60 Place Jean Jaurès
Tél. 04 90 04 42 00
accueil@parcduluberon.fr
www.parcduluberon.fr

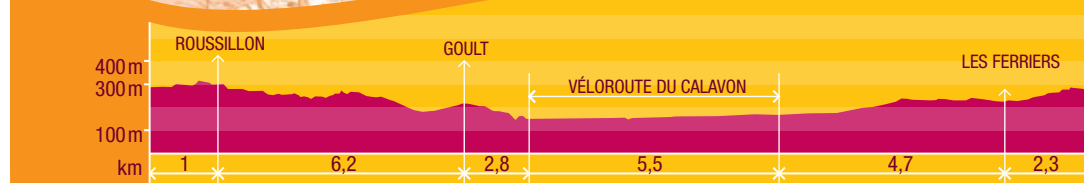
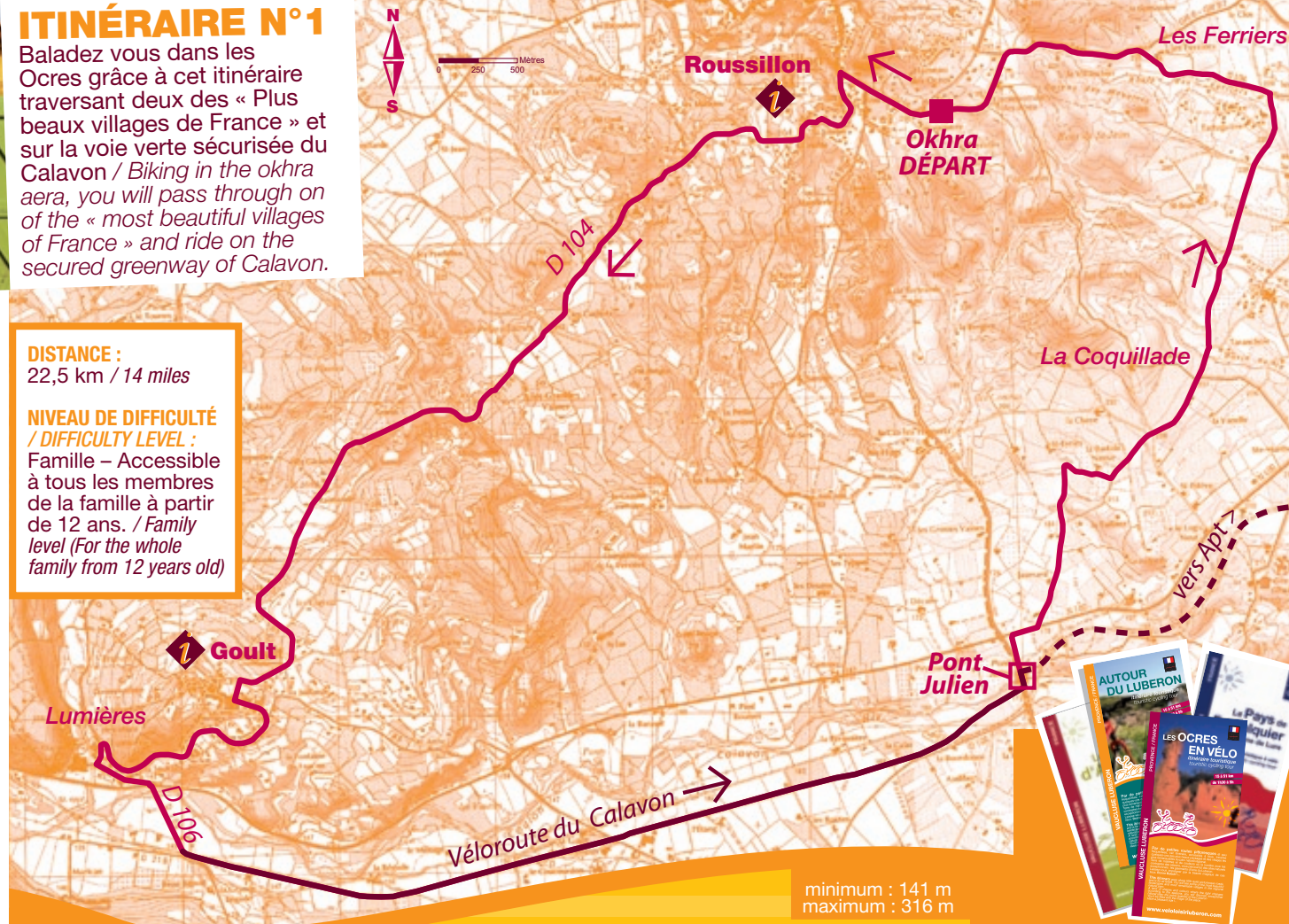
Présente une riche collection de fossiles du territoire. Illustrations abondantes, manipulations ludiques et explications adaptées à un large public. Vente de cartes, topoguides et ouvrages divers à la boutique. Ouvert lundi au vendredi 8h30-12h/13h30-18h ; Samedi du 9 avril au 10 sept : 8h30-12h / Display a rich collection of regional fossils. Many illustrations, educational games and explanations adapted to a wide public. Maps, topoguides and various books on sale in shop. Open from Mon-

ITINÉRAIRE N°1

Baladez vous dans les Ocres grâce à cet itinéraire traversant deux des « Plus beaux villages de France » et sur la voie verte sécurisée du Calavon / Biking in the okhra aera, you will pass through one of the « most beautiful villages of France » and ride on the secured greenway of Calavon.

DISTANCE :
22,5 km / 14 miles

NIVEAU DE DIFFICULTÉ
/ DIFFICULTY LEVEL :
Famille - Accessible
à tous les membres
de la famille à partir
de 12 ans. / Family
level (For the whole
family from 12 years old)



day to Friday 8:30-12/13:30-18; Saturday from April 1st to Sept 30th 8:30-12
Entrée gratuite / Free admission

MUSÉE DE L'AVENTURE INDUSTRIELLE DU PAYS D'APT

14 place du postal
Tél. 04 90 74 95 30
musee@apt.fr
Situé dans l'ancienne usine de fruits confits, retrace l'histoire de l'époque industrielle - ocres, fruits confits et faïence / Located in the old candied fruit factory, this museum retraces the history - Ochres, candied food and ceramic

GARGAS - 84400

MINES DE BRUOX
Route de Croagne
Tél. 04 90 06 22 59
minesdebruoux@orange.fr
www.minesdebruoux.fr
Site majestueux associant richesses naturelles et historiques, et témoignant de la cohabitation de l'homme avec l'ocre. Circuit de 650 m de galeries au

Entrée / admission: 4€ - groupes (+10 pers.), ados, PASS : 2€ - gratuit moins de 16 ans / Free under 16.

sein d'un réseau souterrain de plus de 40km. Température : 10° ! Visites accompagnées de 50 min. Accès difficile aux personnes à mobilité réduite. Majestic site combining natural and historical treasures with a proof that man lived alongside ochre. Circuit of 650 metres of galleries in an underground network of over 40km. Temperature in the galleries 10°C. Guided tours length 50 minutes. Access difficult for people with reduced mobility.
Entrée / admission: 7,50€, Réduit / Reduced Rate: 5,50€, famille / family rate: 26€ (3 enfants et +3 children or more), gratuit pour les moins de 5 ans / free under 5.



Vélo Loisir en Luberon
Retrouvez l'ensemble des itinéraires balisés sur
www.veloloisiruberon.com

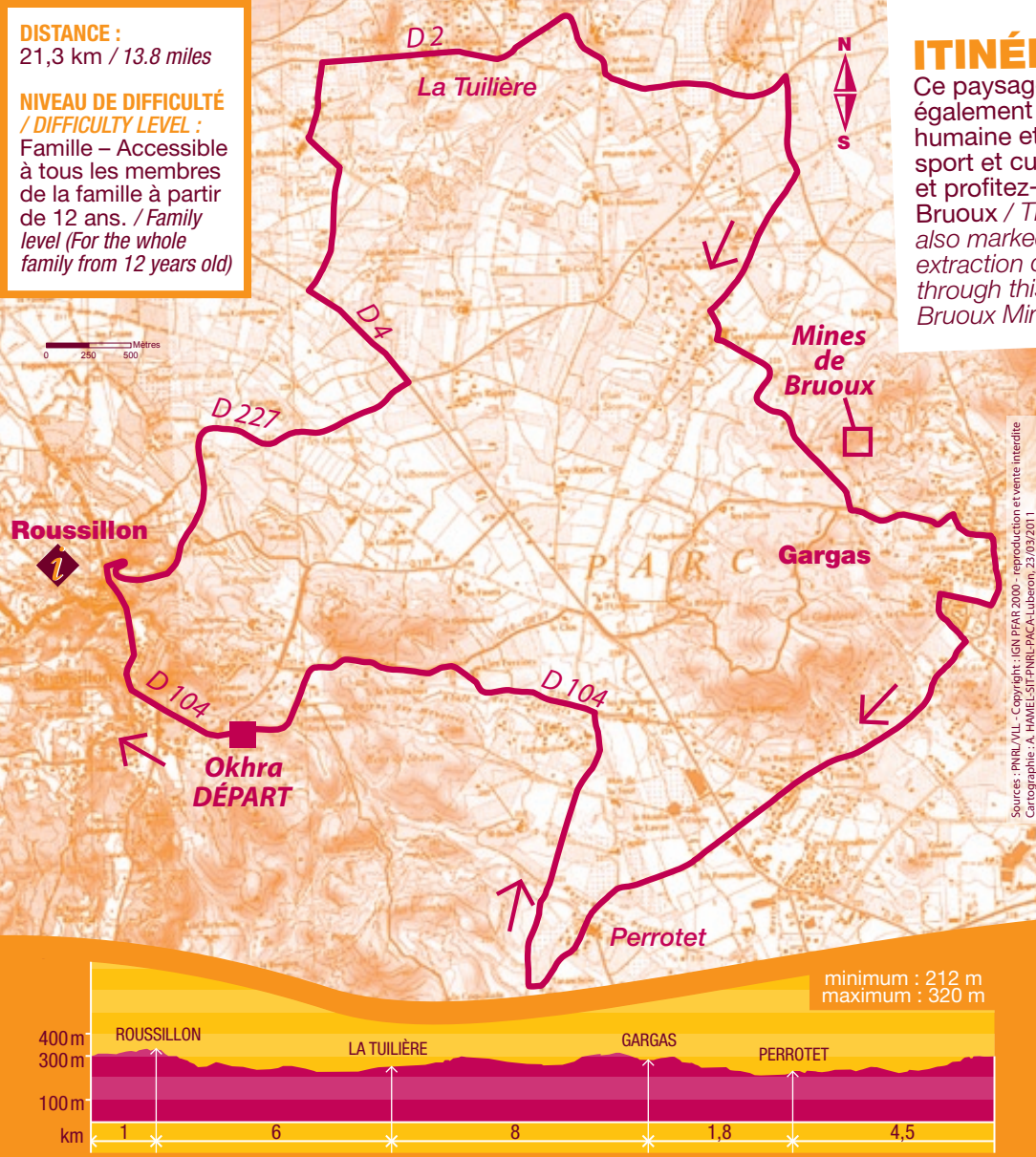
N° UTILES / USEFUL PHONE NUMBERS

N° urgence / emergency: 112
Pompiers / fire brigade: 18
Police/gendarmerie / police: 17
SAMU / medical emergency: 15

MÉTÉO / WEATHER
VAUCLUSE (1,35 € par appel/call + 0,34 € /min.)
08 99 71 02 84
www.meteofrance.com

DISTANCE :
21,3 km / 13.8 miles

NIVEAU DE DIFFICULTÉ / DIFFICULTY LEVEL :
Famille – Accessible à tous les membres de la famille à partir de 12 ans. / Family level (For the whole family from 12 years old)



ITINÉRAIRE N°2

Ce paysage très pittoresque est également marqué par une aventure humaine et l'extraction de l'Ocre. Mêlez sport et culture grâce à cette balade et profitez-en pour visiter les Mines de Bruoux / This picturesque landscape is also marked by a human adventure and the extraction of Ochre. Mix sport and culture through this itinerary and enjoy visiting the Bruoux Mines.

VOTRE ITINÉRAIRE SUR SMARTPHONE / YOUR ITINÉRAIRE ON SMARTPHONE



web



web

Téléchargez le lecteur de Flashcode en envoyant un sms au 30130
To download the FlashCode Reader, send a sms to 30130

Téléchargez le logiciel qui correspond à votre système d'exploitation :
Ulugh pour Android et Windows Mobile
Race You pour Iphone

Ouvrez-le et à l'aide de la géolocalisation sélectionnez un des deux itinéraires figurant sur la brochure.

Laissez-vous guider !
Download the software for your operating system device, open it and with the geolocation, select one of the two itineraries mentioned in the brochure. Follow the guide!

ACCÈS

• **Par autoroute / by car**
A7 en provenance de Paris ou de Nice sortie Avignon sud ou Cavailon
Depuis Avignon Sud, suivre Cavailon, D900 direction Apt puis D2 direction Roussillon, puis suivre les indications « Conservatoire des Ogres »

• **Par autocar / by coach**
Avignon - Apt Arrêt « Pont Julien » tous les jours 4 à 6 départs de 6h40 à 18h35.

Gare routière Avignon : 04 90 82 07 35
Apt : 04 90 74 20 21
Attention l'arrêt Pont Julien est à 5km du conservatoire et de Roussillon !
Marseille - Aix-en-Provence - Apt Terminus (2h15).
2 départs par jour (1 matin, 1 après-midi)
Gare routière Aix : 04 42 91 26 80 / 04 91 49 44 25
Marseille : 04 91 08 16 40
Terminus est à Apt (10km).



PROVENCE / FRANCE



société coopérative d'intérêt collectif

LOUEZ VOTRE VÉLO RENT YOUR BIKE



VAUCLUSE LUBERON



Au départ du Conservatoire des Ogres, louez un vélo et partez à la découverte de ce territoire marqué par l'extraction et la production de ce précieux pigment qu'est l'ocre ! Pour cela, nous vous proposons deux balades empruntant des routes pittoresques et très peu fréquentées ainsi que l'incontournable parcours fléché : Les Ogres à Vélo.

Starting from Okhra, rent a bike and discover this territory marked by the extraction and production of this precious pigment! For this, we offer two itineraries on scenic roads with very little traffic plus the unavoidable signed post itinerary: The Ochre by bike.

Conservatoire des Ogres et de la Couleur
Usine Mathieu - Route d'Apt (D104)
84220 Roussillon
www.okhra.com